

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2021/2006**z dnia 22 grudnia 2006 r.****otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentami przywozowymi ryżu pochodzącego z państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (państw AKP) oraz z krajów i terytoriów zamorskich (KTZ)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 2001/822/WE z dnia 27 listopada 2001 r. w sprawie stowarzyszenia krajów i terytoriów zamorskich ze Wspólnotą Europejską (zwaną dalej „decyzją w sprawie stowarzyszenia krajów i terytoriów zamorskich”) (1), w szczególności art. 6 ust. 5 akapit siódmy załącznika III do tej decyzji,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2286/2002 z dnia 10 grudnia 2002 r. w sprawie uzgodnień mających zastosowanie do produktów rolnych i towarów uzyskanych w wyniku przetworzenia produktów rolnych pochodzących z państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (państw AKP) i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1706/98 (2), w szczególności jego art. 5,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1785/2003 z dnia 29 września 2003 roku w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu (3), w szczególności jego art. 10 ust. 2 i art. 13 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 638/2003 z dnia 9 kwietnia 2003 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2286/2002 i decyzji Rady 2001/822/WE w odniesieniu do uzgodnień mających zastosowanie do przywozu ryżu pochodzącego z państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (państw AKP) oraz z krajów i terytoriów zamorskich (KTZ) (4) zostało zmienione w zasadniczy sposób od momentu jego przyjęcia. Należy zatem również przeprowadzić harmonizację przepisów dotyczących kontyngentów pochodzących z państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku oraz z krajów i terytoriów zamorskich zapisanych w horyzontalnych i sektorowych rozporządzeniach wykonawczych, tzn. w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającym wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych (5), rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1342/2003

z dnia 28 lipca 2003 r. ustalającym specjalne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz i wywóz zbóż i ryżu (6) oraz w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiającym wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz (7). Ostatnie z wymienionych rozporządzeń ma zastosowanie w odniesieniu do pozwoleń na przywóz w okresach obowiązywania kontyngentów taryfowych rozpoczynających się od dnia 1 stycznia 2007 r.

(2) Rozporządzenie (WE) nr 1301/2006 określa w szczególności zasady dotyczące wniosków o pozwolenia na przywóz, statusu wnioskodawców oraz wydawania pozwoleń. Rozporządzenie to ogranicza okres ważności pozwoleń na przywóz do ostatniego dnia okresu obowiązywania kontyngentu taryfowego i stosuje się bez uszczerbku dla warunków uzupełniających lub odstępstw ustanowionych w rozporządzeniach sektorowych. Należy zatem przystosować sposób zarządzania wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi dotyczącymi przywozu ryżu pochodzącego z państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP) oraz z krajów i terytoriów zamorskich (KTZ). Mając na uwadze jasność przepisów należy począwszy od 2006 r. zastąpić i uchylić rozporządzenie (WE) nr 638/2003.

(3) Rozporządzenie (WE) nr 2286/2002 wdraża uzgodnienia dotyczące przywozu z państw AKP dokonane w wyniku Umowy o partnerstwie AKP-WE podpisanej w Cotonou w dniu 23 czerwca 2000 r. W art. 1 ust. 3 omawianego rozporządzenia ustanowiono przepisy ogólne dotyczące obniżenia opłat celnych za produkty wymienione w załączniku I do tego rozporządzenia oraz przepisy szczegółowe dotyczące obniżenia opłat celnych w ramach kontyngentu taryfowego za niektóre produkty wymienione w załączniku II do wspomnianego rozporządzenia. Przewidziano roczny kontyngent w wysokości 125 000 ton ryżu, wyrażone jako ekwiwalent ryżu łuskanego oraz 20 000 ton ryżu łamanego.

(4) Decyzja 2001/822/WE stanowi, że kumulacja pochodzenia AKP/KTZ w rozumieniu art. 6 ust. 1 i 5 załącznika III do wyżej wymienionej decyzji jest dozwolona dla produktów objętych kodem CN 1006 w ramach rocznej kwoty 160 000 ton ryżu wyrażonej jako ekwiwalent ryżu łuskanego. Każdego roku z tej całkowitej kwoty w pierwszej kolejności wydaje się pozwolenia na przywóz 35 000 ton dla KTZ oraz dalszych 10 000 ton dla najsłabiej rozwiniętych KTZ.

(1) Dz.U. L 314 z 30.11.2001, str. 1.

(2) Dz.U. L 348 z 21.12.2002, str. 5.

(3) Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 797/2006 (Dz.U. L 144 z 31.5.2006, str. 1).

(4) Dz.U. L 93 z 10.4.2003, str. 3. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2120/2005 (Dz.U. L 340 z 23.12.2005, str. 22).

(5) Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1713/2006 (Dz.U. L 321 z 21.11.2006, str. 11).

(6) Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str. 12. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 945/2006 (Dz.U. L 173 z 27.6.2006, str. 12).

(7) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.

- (5) W celu zapewnienia prawidłowego zarządzania omawianymi systemami przywozu należy ustanowić w pojedynczym dokumencie szczegółowe zasady wydawania pozwoleń na przywóz ryżu pochodzącego z państw AKP oraz KTZ.
- (6) Wydawanie pozwoleń na przywóz należy rozkładać w ciągu roku zgodnie z ustalonymi okresami, w celu zapewnienia zrównoważonego zarządzania rynkiem. Rozporządzenie (WE) nr 638/2003 przewiduje wydawanie pozwoleń dotyczących pierwszego podokresu obowiązywania kontyngentu taryfowego w lutym. Uwzględniając wniosek państw AKP mający na celu umożliwienie podmiotom gospodarczym efektywnego wykorzystywania kontyngentów od stycznia do grudnia, należy przyspieszyć o miesiąc wydawanie pozwoleń na pierwszy podokres obowiązywania kontyngentu.
- (7) Obniżenie opłat celnych jest uzależnione od pobrania przez państwo AKP wywozu opłaty wywozowej równej obniżce opłat celnych, jak przewidziano w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002. Należy ustanowić zasady przedstawiania dowodu wniesienia takiej opłaty.
- (8) Przywóz musi zostać objęty pozwoleńiami na przywóz wydawanymi na podstawie pozwoleń na wywóz wydawanych przez organy upoważnione do tego przez państwa AKP i KTZ.
- (9) Pozwolenia niewykorzystane przez najslabiej rozwinięte KTZ muszą być udostępniane Antyloom Niderlandzkim i Arubie, zachowując jednak możliwość przeniesienia na następną podokres danego roku.
- (10) W celu zapewnienia prawidłowego zarządzania kontyngentami przewidzianymi w rozporządzeniu (WE) nr 2286/2002 oraz w decyzji 2001/822/WE, od podmiotów należy wymagać, aby przy składaniu wniosku o pozwolenie złożyli zabezpieczenie w wysokości odpowiadającej ryzyku. Należy także przewidzieć rozłożenie wielkości kontyngentu w ciągu roku oraz określić termin ważności pozwoleń.
- (11) Wymienione środki należy stosować od dnia 1 stycznia 2007 r., czyli od daty rozpoczęcia stosowania środków ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1301/2006.
- (12) Zważywszy jednak na fakt, że okres pięciu dni przewidziany w niniejszym rozporządzeniu na składanie wniosków dotyczących pierwszego podokresu obowiązywania kontyngentu taryfowego przypada na styczeń, należy ustanowić, że zainteresowane podmioty gospodarcze

będą mogły składać pierwsze wnioski na rok 2007 począwszy od piętnastego dnia po opublikowaniu niniejszego rozporządzenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, tak by zapewnić im wystarczająco dużo czasu na przystosowanie się do nowych zasad ustanowionych przez niniejsze rozporządzenie.

- (13) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

PRZEDMIOT

Artykuł 1

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia następujące zasady zarządzania pozwoleńiami na przywóz w odniesieniu do następujących kontyngentów:

a) całkowitego kontyngentu 160 000 ton ryżu wyrażonej w równoważniku ryżu łuskanego, pochodzącego z państw AKP oraz krajów i terytoriów zamorskich (KTZ), zgodnie z art. 1 ust. 3 i załącznikami I i II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 oraz z art. 6 ust. 5 załącznika III do decyzji 2001/822/WE;

b) kontyngentu 20 000 ton ryżu łamanego pochodzącego z państw AKP zgodnie z art. 1 ust. 3 i załącznikiem II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002.

2. Kontyngenty przewidziane w ust. 1 otwierane są dnia 1 stycznia każdego roku.

3. Rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, (WE) nr 1342/2003 i (WE) nr 1301/2006 stosuje się, o ile niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej.

ROZDZIAŁ II

PRYWÓZ RYŻU POCHODZĄCEGO Z PAŃSTW AKP

Artykuł 2

Przywóz do Wspólnoty ryżu objętego kodami CN 1006 10 21, 1006 10 23, 1006 10 25, 1006 10 27, 1006 10 92, 1006 10 94, 1006 10 96, 1006 10 98, 1006 20 i 1006 30, pochodzącego z państw AKP, jest objęty obniżonymi należnościami celnymi przywozowymi przewidzianymi w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 w ramach kontyngentu 125 000 ton ryżu, wyrażonych w równoważniku ryżu łuskanego, po przedstawieniu pozwolenia na przywóz.

Niniejszy kontyngent ma numer porządkowy 09.4187.

Artykuł 3

1. Pozwolenia na przywóz, określone w art. 2, są wystawiane każdego roku w odniesieniu do następujących podokresów obowiązywania kontyngentu taryfowego:

| | |
|----------------|----------------------------|
| — styczeń: | 41 668 ton |
| — maj: | 41 666 ton |
| — wrzesień: | 41 666 ton |
| — październik: | wszelkie pozostałe ilości. |

2. Przeniesienia ilości do redystrybucji przewidziane w art. 7 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 dokonywane są zgodnie z warunkami określonymi w art. 12 niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 4

Przywóz do Wspólnoty ryżu łamanego objętego kodem CN 1006 40 00, pochodzącego z państw AKP, jest objęty obniżeniami należnościami celnymi przywozowymi ustanowionymi w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002, w ramach kontyngentu wynoszącego 20 000 ton po przedstawieniu pozwolenia na przywóz.

Niniejszy kontyngent ma numer porządkowy 09.4188.

Artykuł 5

Pozwolenia na przywóz, o których mowa w art. 4, są wystawiane każdego roku w odniesieniu do następujących podokresów obowiązywania kontyngentu taryfowego:

| | |
|----------------|----------------------------|
| — styczeń: | 10 000 ton |
| — maj: | 10 000 ton |
| — wrzesień: | 0 ton |
| — październik: | wszelkie pozostałe ilości. |

Artykuł 6

1. Obniżenie należności przywozowych przewidziane w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 stosuje się tylko do przywozu ryżu, w odniesieniu do którego państwo wywozu nałożyło opłatę wywozową równą różnicy między opłatą celną mającą zastosowanie do przywozu ryżu z państw trzecich a kwotą dotyczącą obniżenia ceł ustaloną w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 w odniesieniu do danego państwa wywozu.

Opłata celna jest opłatą obowiązującą w dniu złożenia wniosku o wydanie pozwolenia.

2. Dowód, że została pobrana opłata wywozowa, zostaje dostarczony wraz ze wskazaniem kwoty w walucie krajowej i dodaniem przez organy celne państwa wywozu jednego z zapisów wymienionych w załączniku II do niniejszego rozporządzenia, wraz z podpisem i pieczęcią urzędu celnego, w rubryce 12 pozwolenia na wywóz, wystawionego przez państwo wywozu zgodnie ze wzorem podanym w załączniku I.

3. Jeżeli opłata wywozowa pobrana przez państwo wywozu jest mniejsza niż obniżenie cła zastosowane na mocy załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 obniżenie cła jest ograniczone do wysokości pobranej opłaty wywozowej.

4. Jeżeli opłata wywozowa pobrana została w walucie innej niż waluta państwa członkowskiego przywozu, kursem walutowym stosowanym do obliczenia kwoty opłaty faktycznie pobranej jest kurs zarejestrowany na najbardziej reprezentatywnej giełdzie lub giełdach walutowych w tym państwie członkowskim w dniu wcześniejszego ustalenia opłaty celnej.

Artykuł 7

W drodze odstępstwa od przepisów art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003 pozwolenia na przywóz ryżu łuskanego, bielonego i półbielonego oraz ryżu łamanego są ważne od dnia ich faktycznego wystawienia w rozumieniu art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 do końca trzeciego miesiąca następującego po ich wydaniu i w żadnym wypadku nie dłużej niż do dnia 31 grudnia roku wystawienia zgodnie z art. 8 akapit pierwszy zdanie drugie rozporządzenia (WE) nr 1301/2006.

Jednakże pozwolenia na przywóz ryżu łuskanego, bielonego i półbielonego oraz ryżu łamanego wystawione w odniesieniu do podokresów obowiązywania kontyngentu taryfowego, o których mowa w art. 3 ust. 1 tiret pierwsze oraz w art. 5 tiret pierwsze niniejszego rozporządzenia są ważne od faktycznego dnia ich wystawienia do końca czwartego miesiąca następującego po tej dacie.

ROZDZIAŁ III

PRYWÓZ RYŻU Z KUMULACJĄ POCHODZENIA AKP/KTZ

Artykuł 8

Przywóz do Wspólnoty ryżu pochodzącego z krajów i terytoriów zamorskich (KTZ) jest po przedstawieniu pozwolenia na przywóz zwolniony z opłat celnych w ramach kontyngentu 35 000 ton ryżu, wyrażonego w równoważniku ryżu łuskanego, z czego 25 000 ton jest zarezerwowane dla Antyli Niderlandzkich i Aruby, a 10 000 dla najsłabiej rozwiniętych KTZ.

Kontyngent w wysokości 25 000 ton zarezerwowany dla Antyli Niderlandzkich i Aruby ma numer porządkowy 09.4189.

Kontyngent w wysokości 10 000 ton zarezerwowany dla najslabiej rozwiniętych KTZ ma numer porządkowy 09.4190.

Artykuł 9

1. Pozwolenia na przywóz, określone w art. 8, są wystawiane każdego roku w odniesieniu do następujących podokresów obowiązywania kontyngentu taryfowego i są wyrażone w równoważniku ryżu łuskanego:

a) dla Antyli Niderlandzkich i Aruby:

- styczeń: 8 334 ton
- maj: 8 333 ton
- wrzesień: 8 333 ton
- październik: wszelkie pozostałe ilości;

b) dla najslabiej rozwiniętych KTZ, określonych w załączniku I B do decyzji 2001/822/WE:

- styczeń: 3 334 ton
- maj: 3 333 ton
- wrzesień: 3 333 ton
- październik: wszelkie pozostałe ilości.

2. Ilości ryżu w innych stadiach przetworzenia niż ryż łuskany są przeliczone przy pomocy kursów wymiany ustalonych w art. 1 rozporządzenia Komisji nr 467/67/EWG ⁽¹⁾.

Artykuł 10

Wnioskom o pozwolenie na przywóz musi towarzyszyć oryginał pozwolenia na wywóz, sporządzony zgodnie z załącznikiem I, wydany przez organy właściwe do wydawania świadectw EUR.1.

W odniesieniu do podokresu obowiązywania kontyngentu rozpoczynającego się w październiku, jeżeli wnioski o pozwolenie dotyczące przywozu z kumulacją pochodzenia AKP/KTZ nie będą pokrywały całkowitej dostępnej kwoty, pozostała kwota może zostać przeznaczona na przywóz produktów pochodzących z Antyli Niderlandzkich lub Aruby.

Artykuł 11

W drodze odstępstwa od przepisów art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003 pozwolenia na przywóz ryżu łuskanego, bielonego i półbielonego oraz ryżu łamanego są ważne od dnia ich faktycznego wystawienia w rozumieniu art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 do dnia 31 grudnia roku wystawienia, zgodnie z art. 8 akapit pierwszy zdanie drugie rozporządzenia (WE) nr 1301/2006.

⁽¹⁾ Dz.U. L 204 z 24.8.1967, str. 1.

ROZDZIAŁ IV

WSPÓLNE SZCZEGÓŁOWE ZASADY STOSOWANIA

Artykuł 12

W odniesieniu do ilości przeniesionych do redystrybucji, o których mowa w art. 3 ust. 2, możliwe jest składanie wniosków o pozwolenia na przywóz ryżu pochodzącego z państw AKP, objętego kodami CN wymienionymi w art. 2, i ryżu pochodzącego z KTZ, objętego kodem CN 1006.

Jeżeli wnioski o wydanie pozwolenia składane przy przywozie pochodzącym z państw AKP lub w ramach kumulacji pochodzenia AKP/KTZ nie obejmują dostępnych ilości, pozostała kwota dla podokresu obowiązywania kontyngentu rozpoczynającego się w październiku, o którym mowa w art. 3 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, może zostać wykorzystana do przywozu produktów pochodzących z KTZ, w ramach kontyngentu 160 000 ton określonego w art. 1 niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 13

Wnioski o pozwolenie składa się właściwemu organowi zainteresowanego państwa członkowskiego w terminie pierwszych pięciu dni roboczych w miesiącu odpowiadającym każdemu podokresowi obowiązywania kontyngentu taryfowego. Jednakże odnośnie do roku 2007 okres pięciu dni przewidziany na składanie wniosków dotyczących pierwszego podokresu obowiązywania kontyngentu rozpoczynającego się w styczniu, o którym mowa w art. 3, 5 i 9, następuje począwszy od piętnastego dnia po opublikowaniu niniejszego rozporządzenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* 13 stycznia 2007 r.

Ilość objęta wnioskiem dotyczącym każdego podokresu obowiązywania kontyngentu i dla każdego numeru porządkowego kontyngentu nie może przekroczyć 5 000 ton ekwiwalentu ryżu łuskanego.

Artykuł 14

1. Kraj pierwotnego pochodzenia i kraj pochodzenia są wykazywane w rubrykach 7 i 8 wniosku o wydanie pozwolenia na przywóz oraz samego pozwolenia na przywóz, a wpis „TAK” oznaczany jest krzyżykiem.

Pozwolenia są ważne tylko w odniesieniu do produktów pochodzących z państwa wymienione w rubryce 8.

2. W rubryce 20 wniosku o pozwolenie na przywóz i samego pozwolenia na przywóz należy wskazać jeden z następujących zapisów:

— AKP (art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2021/2006),

— AKP – ryż łamany (art. 5 rozporządzenia (WE) nr 2021/2006),

— KTZ (art. 9 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 2021/2006),

— KTZ (art. 9 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 2021/2006).

3. W odniesieniu do przywozu pochodzącego z państw AKP rubryka 24 w pozwoleniu na przywóz zawiera jeden z zapisów określonych w załączniku III.

W odniesieniu do przywozu pochodzącego z KTZ rubryka 24 w pozwoleniu na przywóz zawiera jeden z zapisów określonych w załączniku IV.

Artykuł 15

1. Współczynnik przydziału, o którym mowa w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 określany jest przez Komisję w ciągu dziesięciu dni roboczych od ostatniego dnia okresu przewidzianego na powiadomienie, o którym mowa w art. 17 lit. a) niniejszego rozporządzenia. Komisja ustala jednocześnie ilości dostępne w kolejnym podokresie obowiązywania kontyngentu taryfowego.

2. Jeżeli współczynnik przydziału, o którym mowa w akapicie pierwszym umożliwi otrzymanie jednej lub więcej ilości mniejszych niż 20 ton na wniosek, państwo członkowskie rozdziela sumę tych ilości poprzez rozlosowanie między podmioty gospodarcze po 20 ton w partii, powiększonej o pozostającą ilość rozdzieloną równo pomiędzy 20-tonowe partie. Jednakże w przypadku, gdy zsumowanie ilości mniejszych niż 20 ton uniemożliwiłoby otrzymanie jednej 20-tonowej partii, pozostająca ilość jest przez państwo członkowskie równo rozdzielana między podmioty gospodarcze, które złożyły wnioski na ilość równą lub większą niż 20 ton.

Jeżeli w wyniku zastosowania przepisów akapitu pierwszego ilość, na którą musi być wydane pozwolenie jest mniejsza niż 20 ton, wniosek o pozwolenie może być przez podmiot gospodarczy wycofany w terminie dwóch dni roboczych od daty wejścia w życie rozporządzenia ustalającego współczynnik przydziału.

3. W terminie trzech dni roboczych od dnia opublikowania decyzji Komisji wydawane są pozwolenia na przywóz w odniesieniu do ilości wynikających z zastosowania ust. 1 i 2.

Artykuł 16

W drodze odstępstwa od art. 12 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003, kwota zabezpieczenia wymagana przy składaniu wniosku o pozwolenie na przywóz wynosi 46 EUR za tonę.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 grudnia 2006 r.

Artykuł 17

Państwa członkowskie drogą elektroniczną przekazują Komisji, co następuje:

- a) najpóźniej drugiego dnia roboczego następującego po ostatnim dniu składania wniosków o pozwolenie, o godz. 18 czasu obowiązującego w Brukseli, informacje dotyczące wniosków o pozwolenie na przywóz, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN i kraj pochodzenia ilości objętych tymi wnioskami, określając numer pozwolenia na przywóz oraz numer świadectwa wywozowego, jeśli takie świadectwo jest wymagane;
- b) najpóźniej drugiego dnia roboczego następującego po wydaniu pozwoleń na przywóz informacje dotyczące wystawionych pozwoleń określone w art. 11 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN i kraj pochodzenia ilości (wagowo), na które wydano pozwolenia na przywóz, określając numer pozwolenia na przywóz oraz ilości na które wycofano wnioski o pozwolenie zgodnie z art. 15 ust. 2;
- c) najpóźniej ostatniego dnia każdego miesiąca informacje dotyczące całkowitych ilości (wagowo) faktycznie wprowadzonych do swobodnego obrotu w przedostatnim miesiącu na podstawie przedmiotowego kontyngentu z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN. Jeżeli wprowadzenie do swobodnego obrotu nie miało miejsca w tym okresie, należy przesłać informację „nie dotyczy”.

ROZDZIAŁ V

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 18

Uchyla się rozporządzenie (WE) nr 638/2003.

Artykuł 19

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Wzór pozwolenia na wywóz, o którym mowa w art. 6 i art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2021/2006

| | | |
|---|---|-----------------------|
| 1. Eksporter (nazwa, dokładny adres, państwo) | ORYGINAŁ | 2. Numer |
| | 3. Rok kontyngentowy | |
| 4. Importer (nazwa, dokładny adres, państwo) <i>(fakultatywnie)</i> | POZWOLENIE NA WYWÓZ RYŻU | |
| 5. Miejsce i data załadunku – środek transportu <i>(fakultatywnie)</i> | 6. Kraj pochodzenia | 7. Kraj przeznaczenia |
| | 8. Dodatkowe dane | |
| 9. Opis towaru | 10. Kod CN | 11. Ilość (w tonach) |
| 12. Dowód pobrania opłaty wywozowej Specjalna opłata pobrana przy wywozie ryżu w kwocie w walucie krajowej: Podpis i pieczęć urzędu celnego | <i>(ośmiocyfrowy)</i> | <i>(masa netto)</i> |
| <p>13. PIECZĘĆ WŁAŚCIWEGO ORGANU</p> <p>Ja niżej opisany zaświadczam, że w odniesieniu do państwa wskazanego w rubryce 14 całkowita ilość ryżu, na którą wydano pozwolenia wywozowe na podstawie rozporządzenia (WE) nr 2021/2006 na rok wskazany w rubryce 3, łącznie z niniejszym pozwoleniem wywozowym, nie przekracza maksymalnej kwoty, na którą wydano zezwolenie w art. 6 ust 5 załącznika III do decyzji 2001/822/WE.</p> | | |
| 14. Właściwy organ (nazwa, dokładny adres, państwo) | <p>....., dnia [...] r.</p> <p>podpis i pieczęć</p> | |

ZAŁĄCZNIK II

Zapisy, o których mowa w art. 6 ust. 2:

- w języku bułgarskim: Събран специален данък върху износа на ориз
 - w języku hiszpańskim: Gravamen percibido a la exportación del arroz
 - w języku czeskim: Zvláštní poplatek vybraný při vývozu rýže
 - w języku duńskim: Særafgift, der opkræves ved eksport af ris
 - w języku niemieckim: Bei der Ausfuhr von Reis erhobene Sonderabgabe
 - w języku estońskim: Riisi ekspordi suhtes kohaldatav erimaks
 - w języku greckim: Ειδικός φόρος που εισπράττεται κατά την εξαγωγή του ρυζιού
 - w języku angielskim: Special charge collected on export of rice
 - w języku francuskim: Taxe spéciale perçue à l'exportation du riz
 - w języku włoskim: Tassa speciale riscossa all'esportazione del riso
 - w języku łotewskim: Īpašais maksājums, kuru iekasē par rīsu eksportu
 - w języku litewskim: Specialus mokestis, taikomas ryžių eksportui
 - w języku węgierskim: A rizs exportjakor beszedett különleges díj
 - w języku maltańskim: Taxxa speċjali miġbura ma' l-esportazzjoni tar-ross
 - w języku niderlandzkim: Bij uitvoer van de rijst opgelegde bijzondere heffing
 - w języku polskim: Specjalna opłata pobrana od wywozu ryżu
 - w języku portugalskim: Direito especial cobrado na exportação do arroz
 - w języku rumuńskim: Taxă specială percepută la exportul de orez
 - w języku słowackim: Zvláštny poplatok inkasovaný pri vývoze ryže
 - w języku słoweńskim: Posebna dajatev, pobrana od izvoza riža
 - w języku fińskim: Riisin viennin yhteydessä perittävä erityismaksu
 - w języku szwedzkim: Särskild avgift för risexport.
-

ZAŁĄCZNIK III

Zapisy, o których mowa w art. 14 ust. 3 akapit pierwszy:

- w języku bułgarskim: Намалена ставка на митото, приложима до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [Регламент (ЕО) № 2021/2006]
- w języku hiszpańskim: Derecho de aduana reducido hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 2021/2006]
- w języku czeskim: Snížené clo až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 2021/2006)
- w języku duńskim: Nedsat told op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 2021/2006)
- w języku niemieckim: Ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 2021/2006)
- w języku estońskim: Vähendatud tollimaksumäär kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EÜ) nr 2021/2006)
- w języku greckim: Μειωμένος δασμός μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2021/2006]
- w języku angielskim: Reduced duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 2021/2006)
- w języku francuskim: Droit réduit jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 2021/2006]
- w języku włoskim: Dazio ridotto limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 2021/2006]
- w języku łotewskim: Samazināts muitas nodoklis līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (EK) Nr. 2021/2006)
- w języku litewskim: Sumažintas muitas, taikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsniuose (Reglamentas (EB) Nr. 2021/2006)
- w języku węgierskim: Az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig csökkentett vám-tétel (2021/2006/EK rendelet)
- w języku maltańskim: Dazju mnaqqas sal-kwantità murija fit-Taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 2021/2006)
- w języku niderlandzkim: Verminderd douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermeldde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 2021/2006)
- w języku polskim: Opłata obniżona dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 2021/2006)
- w języku portugalskim: Direito reduzido até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 2021/2006]
- w języku rumuńskim: Drept redus până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 2021/2006]
- w języku słowackim: Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v oddieloch 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 2021/2006]
- w języku słoweńskim: Znižana dajatev do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 2021/2006)
- w języku fińskim: Tulli, joka on alennettu tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 2021/2006)
- w języku szwedzkim: Tullsatsen nedsatt upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 2021/2006)

ZAŁĄCZNIK IV

Zapisy, o których mowa w art. 14 ust. 3 akapit drugi:

- w języku bułgarskim: Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [Регламент (ЕО) № 2021/2006]
- w języku hiszpańskim: Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 2021/2006]
- w języku czeskim: Osvobozeno od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 2021/2006)
- w języku duńskim: Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 2021/2006)
- w języku niemieckim: Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 2021/2006)
- w języku estońskim: Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EÜ) nr 2021/2006)
- w języku greckim: Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2021/2006]
- w języku angielskim: Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 2021/2006)
- w języku francuskim: Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) n° 2021/2006]
- w języku włoskim: Esenzione del dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 2021/2006]
- w języku łotewskim: Atbrīvojums no muitas nodokļa līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (EK) Nr. 2021/2006)
- w języku litewskim: Muitas netaikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsniuose (Reglamentas (EB) Nr. 2021/2006)
- w języku węgierskim: Vámmentesség az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig (2021/2006/EK rendelet)
- w języku maltańskim: Eżenzjoni mid-dwana sal-kwantità murija fit-Taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 2021/2006)
- w języku niderlandzkim: Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 2021/2006)
- w języku polskim: Zwolnienie z opłat celnych dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 2021/2006)
- w języku portugalskim: Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 2021/2006]
- w języku rumuńskim: Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 2021/2006]
- w języku słowackim: Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v oddieloch 17 a 18 tejto licence [nariadenie (ES) č. 2021/2006]
- w języku słoweńskim: Oprostitev carin do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 2021/2006)
- w języku fińskim: Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 2021/2006)
- w języku szwedzkim: Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (förordning (EG) nr 2021/2006)